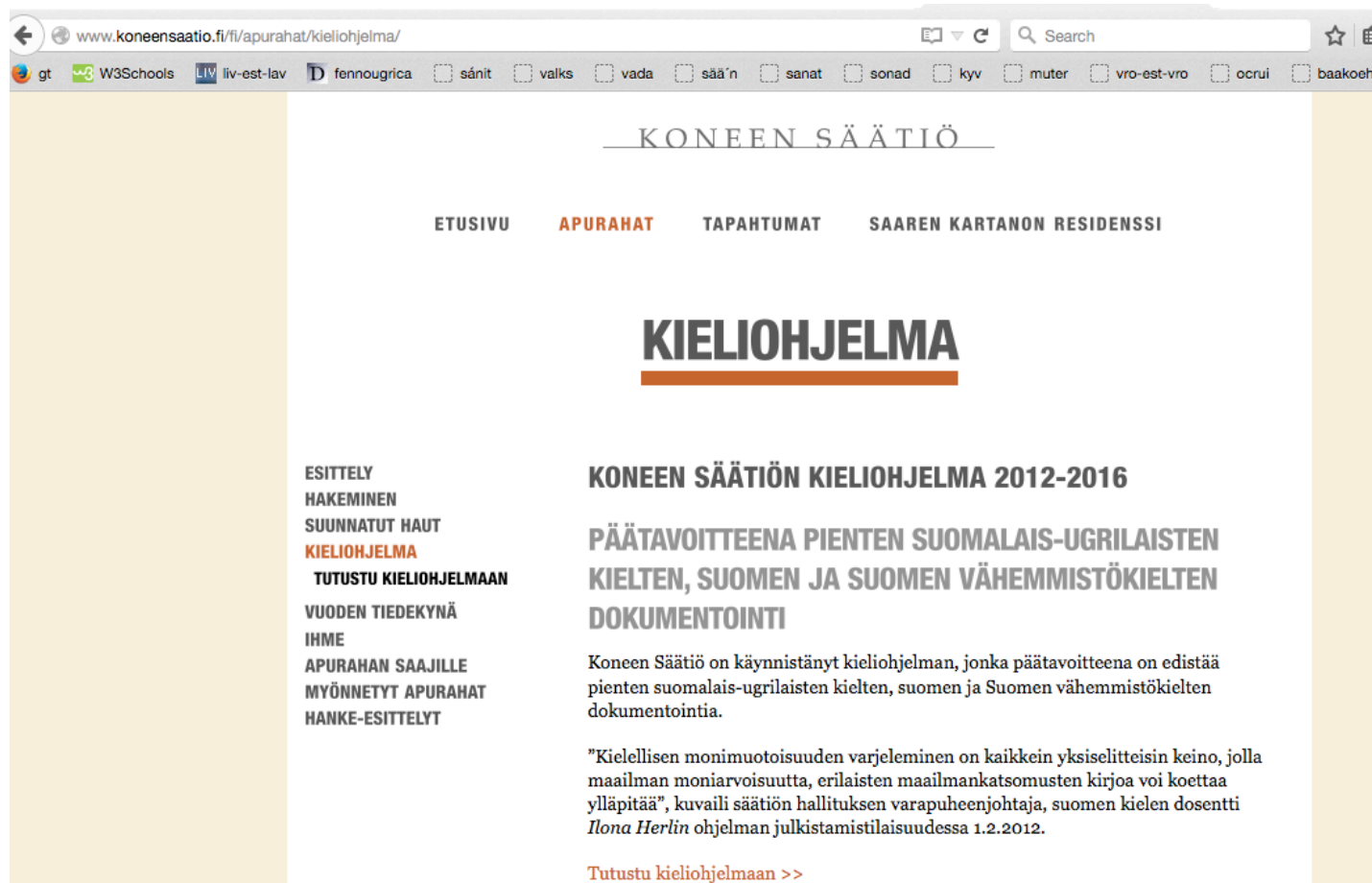


Obinitsa

Pääliin

2015.06.07

Kust raha sai



The screenshot shows a web browser window with the URL www.koneensaatio.fi/fi/apurahat/kieliohjelma/. The browser's address bar and tabs are visible at the top. The website's header features the logo 'KONEEN SÄÄTIÖ' and a navigation menu with links for 'ETUSIVU', 'APURAHAT', 'TAPAHTUMAT', and 'SAAREN KARTANON RESIDENSSI'. The main content area is titled 'KIELIOHJELMA' in large, bold letters. On the left side, there is a vertical sidebar menu with the following items: 'ESITTELY', 'HAKEMINEN', 'SUUNNATUT HAUT', 'KIELIOHJELMA' (highlighted in orange), 'TUTUSTU KIELIOHJELMAAN', 'VUODEN TIEDEKYNÄ', 'IHME', 'APURAHAN SAAJILLE', 'MYÖNNETYT APURAHAT', and 'HANKE-ESITTELYT'. The main text area contains the following information:

KONEEN SÄÄTIÖN KIELIOHJELMA 2012-2016

PÄÄTAVOITTEENA PIENTEN SUOMALAIS-UGRILAISTEN KIELTEN, SUOMEN JA SUOMEN VÄHEMMISTÖKIELTEN DOKUMENTOINTI


Koneen Säätiö on käynnistänyt kieliohjelman, jonka päätavoitteena on edistää pienten suomalais-ugrilaisten kielten, suomen ja Suomen vähemmistökielten dokumentointia.

"Kielellisen monimuotoisuuden varjeleminen on kaikkein yksiselitteisin keino, jolla maailman moniarvoisuutta, erilaisten maailmankatsomusten kirjoa voi koettaa ylläpitää", kuvaili säätiön hallituksen varapuheenjohtaja, suomen kielen dosentti *Iлона Herlin* ohjelman julkistamistilaisuudessa 1.2.2012.

[Tutustu kieliohjelmaan >>](#)

Saami keeles

UIT, The arctic university of Norway > [Giellatekno](#) >

 **Sámi giellatekno**

[Ruoktu/Home](#) [Divvun](#) [Dicts](#) [oahpa.no](#) [Samiske språk – Saami Languages](#)






Last Pu

▼ **Fállu**


- [Ruoktot](#)
- ▶ [Giellatekno birra](#)
- ▶ [Lágideamit](#)
- ▶ [Dutkansuorggit](#)
- ▶ [Publikašuvnnat](#)
- ▶ [Proševttat](#)
- ▶ [Teknikkalaš resurssat](#)
- ▶ [Siskkáldas](#)

built with Apache Forrest

Buresboahhtin Giellateknoid - sámgiellateknoid guovddáži


 [Davvisámegiella](#)  [Norsk](#)  [Suomeksi](#)  [English](#)  [Русский](#)

Giellatekno laktá oktii sámegeiela ja eará morfologiijarikkes gielaide lingvisti dihtorlingvisttalaš dutkama geavtlaš prográmmaid ovddideamiin. Mii fokk čiekŋalis lingvisttalaš modelleremii mii lea vuodđuduvvon morfologalaš a doaibmat giela buot osiin.

Mii doarjut sámgiellaservodagaid geavtlaš prográmmaid ovddideami b lea doarjut sihke giellageavaheami ja giellaoahppama ja dahkat gielaide 2012 oaččuimet, ovtta [Divvun-joavkkuin](#), [Gollegiella-bálkkašumi](#) , mir

Mõnes teises keeles

UIT, The arctic university of Norway > [Giellatekno](#) >

 **Sámi giellatekno**






Ruoktu/Home | Divvun | Dicts | oahpa.no | Samiske språk – Saami Languages | Search the site with google | Search

Last Published: 06/07/2015 01:37:4

▼ Меню

- Главная
- Про нас
- Сотрудники
- Партнеры
- ▶ Актуальные мероприятия
- ▶ Области исследований
- ▶ Публикации
- ▶ Актуальные проекты
- ▶ Технические ресурсы

Добро пожаловать на страницы Giellatekno - саамские языковые технологии

 [Davvisámegillii](#)  [Norsk](#)  [Suomeksi](#)  [English](#)  [Русский](#)

Giellatekno объединяет ультрасовременное лингвистическое и вычислительное исследование при анализе саамских и других морфологически богатых языков с дальнейшим практическим применением. Мы сосредоточены на глубоком лингвистическом моделировании и очень эффективном, прочном вычислительном анализе с широким эмпирическим освещением.

Эти программы с современными языковыми инструментами являются основанием нашей поддержки саамских сообществ. В 2012 вместе с группой [Divvun](#) мы получили

Mõni tuttav keel

giellatekno.uit.no/all-lang.fin.html

gt W3Schools Liv liv-est-lav fennougrica sánit valks vada sää'n sanat sonad kyv muter vro-est-vro ocru baakoeh pikiskwewina


► Saamelaiskielet
▼ Uralilaiset kielet
 □ Uralilaiset ja muut kielet
 ► Ersä
 ► Suomi
 ► Länsimari
 ► Inkeri
 ► Hanti
 ► Komi
 ► Kveeni
 ► Liivi
 ► Itämar
 ► Mokša
 ► Nenetsi
 ► Nganasani
 ► Livvi
 ► Udmurtti
 ► Vepsä
▼ Muut kielet
 □ Uralilaiset ja muut

Tervetuloa saamen kieliteknologian sivuille


[Davvisámegiili](#) [Norsk](#) [English](#) **+ [Suomeksi](#)** [Русский](#)

Note

FinUgRevita tutkii meidän kieliohjelmia. Auta heitä täyttämällä oheinen nettikysely:

SAAMI SURVEY  suomeksi

Resurssit

- Muut uralilaiset kielet: [ersä](#), [hanti](#), [inkeroinen](#), [komi](#), [kveeni](#), [liivi](#), [livvi](#), [mokša](#), [nenetsi](#), [nganasaani](#), [niittymari](#), [suomi](#), [udmurtti](#), [vepsä](#), [võro](#), [vuorimari](#).
- Muut kielet: [Burjaatti](#), [evenki](#), [fääri](#), [grönlanti](#), [iñupiaq](#), [korni](#), [norja](#), [ojibwe](#), [pohjoishaida](#), [plains cree](#), [venäjä](#).
- [Ordbøker](#) 

Voit lähettää kommentteja ja kysymyksiä osoitteeseen: giellatekno@uit.no

Другие языки

giellatekno.uit.no/all-lang.rus.html


Эрзянский
Финский
Горномарийский
Ижорский
Хантыйский
Коми
Квенский
Ливский
Лугово-восточный марийский
Мокшанский
Ненецкий
Нганасанский
Ливвиковский
Удмуртский
Вепский
Другие языки
Уральские/Другие языки
Бурятский

ЯЗЫКОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

[Davvisámegielli](#) [Norsk](#) [English](#) [Suomeksi](#) [Русский](#)

Note

ФинУгРевита делает исследование наших языковых программ. Помогите нам, заполнив их анкеты (по-английски):

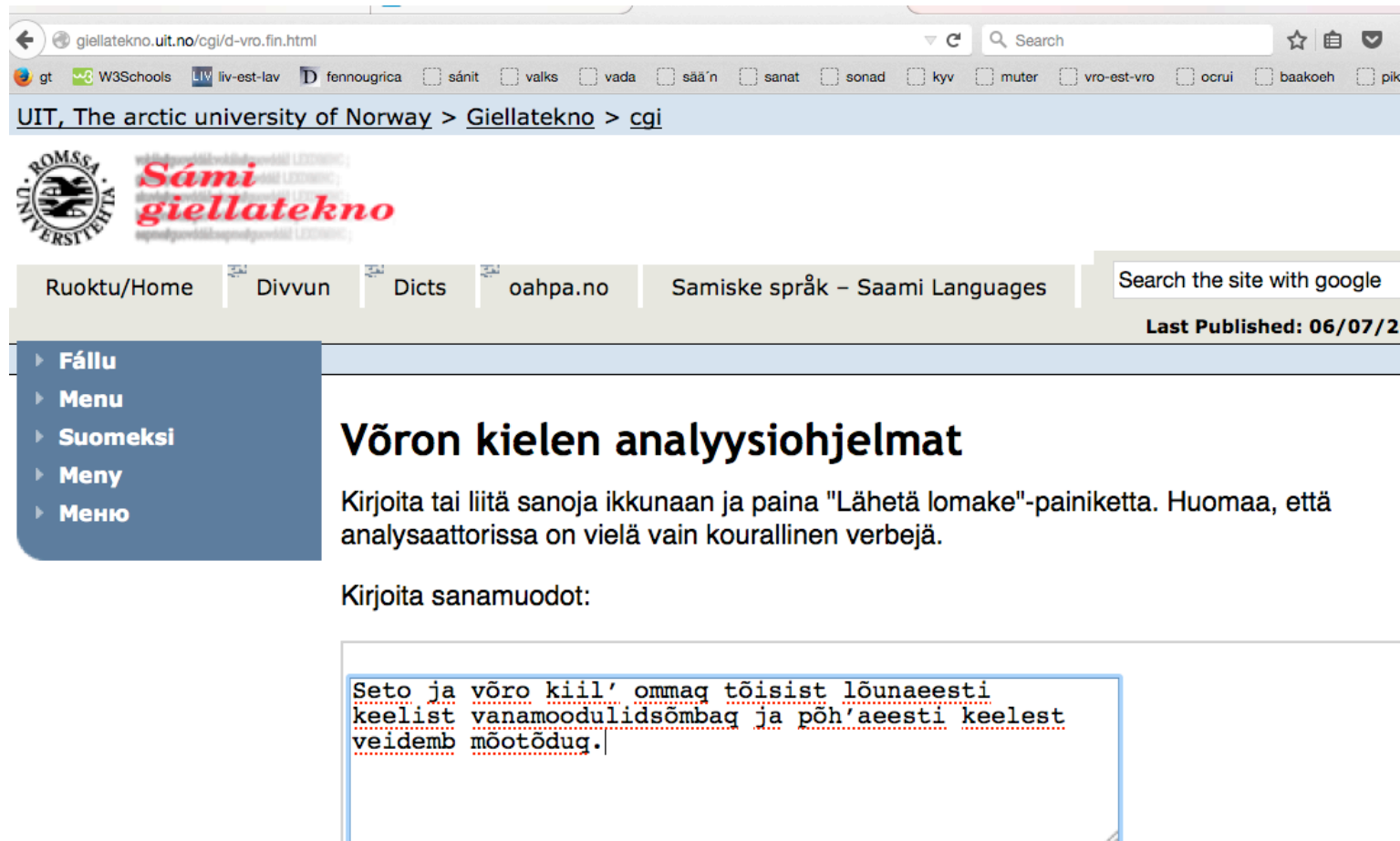
[SAAMI SURVEY](#)  in English

Ресурсы, которые существуют для разных языков

- **Остальные уральские языки:** [вепский](#), [вырусский](#), [горномарийский](#), [ижорский](#), [квенский](#), [коми](#), [ливский](#), [ливвиковский](#), [лугово-восточный марийский](#), [мокшанский](#), [ненецкий](#), [нганасанский](#), [удмуртский](#), [финский](#), [хантыйский](#), [эрзянский](#).
- **Остальные языки:** [бурятский](#), [гренландский](#), [инуитский](#), [корнский](#), [норвежский](#), [оджибве](#), [равнинный кри](#), [русский](#), [северохайдский](#), [фарерский](#), [эвенкский](#).

Чтобы оставить комментарии или задать вопросы, пожалуйста, обратитесь по следующему адресу: giellatekno@uit.no

Võro analyys



The screenshot shows a web browser window with the URL `giellatekno.uit.no/cgi/d-vro.fin.html`. The page header includes the logo of the University of Tromsø (ROMSSA UNIVERSITEITEN) and the text "Sámi giellatekno". The navigation menu contains links for "Ruoktu/Home", "Divvun", "Dicts", "oahpa.no", and "Samiske språk - Saami Languages". A search bar is present with the text "Search the site with google". The page is dated "Last Published: 06/07/2".

Fállu

- Menu
- Suomeksi
- Menu
- Меню

Võron kielen analyysiohjelmat

Kirjoita tai liitä sanoja ikkunaan ja paina "Lähetä lomake"-painiketta. Huomaa, että analysaattorissa on vielä vain kourallinen verbejä.

Kirjoita sanamuodot:

```
Seto ja võro kiil' ommaq tõisist lõunaeesti  
keelist vanamoodulidsõmbaq ja põh'aeesti keelest  
veidemb mõotõduq.
```

Võro analyys 01

Kirjoita sanamuodot:

Kirjoita kaikki sanamuodot

Seto seto+N+Pl+Nom
Seto seto+N+Sg+Nom
Seto seto+N+Sg+Gen

ja ja+CC

võro võra+N+Pl+Gen
võro võra+N+Pl+Ill
võro võra+N+Pl+Par

kiil' kiil+N+Pl+Nom
kiil' kiil'+N+Sg+Nom

ommaq olõma+V+Ind+Prs+ScPl3

tõisist tynõ+N+Pl+Ela


lõunaesti lõunaesti +?

keelist keeline+N+Sg+Par
keelist kiil'+N+Pl+Ela

vanamoodulidsõmbaq vanamoodulidsõmbaq

Коми анализ

UIT, The arctic university of Norway > [Giellatekno](#) > [cgi](#)

 **Sámi giellatekno**

Ruoktu/Home | Divvun | Dicts | oahpa.no | Samiske språk – Saami Languages | Search

- ▶ **Fállu**
- ▶ **Menu**
- ▶ **Suomeksi**
- ▶ **Meny**
- ▶ **Меню**

Программы для анализа коми языка

Write or paste the words in the window, and press the "Send form" button still contains a handful of verbs.

Введите слово:

Вӧлім том войтырқӧд сплав вылын. Сиктӧ воӧм бӧрын аддзим: ю дорын пароход увгӧ,

Коми анализ 01

Написанный через дефис

Отправить форму

Сбросить форму

Вöлім вöвны+V+Ind+Prt1+Pl1

том том+N+Sg+Nom

том том+A

том том+A+Der/MWN+N+Sg+Nom

войтыркöд войтыр+N+Sg+Com

сплав сплав+N+Sg+Nom

вылын выв+N+Sg+Ine

вылын вылын+Po+Spat+Sg+Ine

вылын вылын+Adv+Spat+Ine

. .+CLB

Сиктö сикт+N+Sg+Ill

воöм воны+V+Der/öм+Event+N+Sg+Nom

воöм воны+V+Der/öм+Event+N+Sg+Nom

воöм воöм+V+Der/öм+N+Sg+Nom

бöрын бөр+N+Sg+Ine

бöрын бöрын+Adv+Spat+Ine

бöрын бöрын+Po+Spat+Sg+Ine

бöрын бөр+Po+Spat+Sg+Ine

аддзим аддзыны+V+Ind+Prt1+Pl1

: :+CLB

ю ю+N+ABBR

ю ю+N+Sg+Nom

ю юны+V+ConNeg

ю юны+V+Imprt+Sg2

Opiq võro kiilt





testing.oahpa.no/voro/

gt W3Schools liv-est-lav fennougrica sánit valks vada sää'n sanat sonad kyv muter vro-est-vro ocrui baakoeh

Pruukjapalgõ kiil
Võrokiil

OAHPA!

Opiq võro kiilt!

LEKSA  Sõnaq ja tõlkõq	MORFA-S  Har'odaq sõnno käändmist	MORFA-C  Har'odaq sõnno käändmist lausõ seen	NUMRA  Har'odaq arvõ ja ao-ütlemiisi
--	---	--	---

OAHPA (Opiq) om võro keele õpjlõ mõtõld üle võrgo vabalt pruugitav programm. Programmi saa sääddäq esiqsugutsidõ teemadõ ja rasõhusastmidõ perrä ja taa või luvvaq lugõmalda hulga samma tüüpi, a vähä esiqsugutsit har'otuisi.

[võro-eesti võrgosõnaraamat](#)
Põh'asaami Oahpa

Tegijäõigusõq 2011-2015 Norges arktiske universitet
Kontakt oahpa@uit.no

Велöдам коми кывтö



The screenshot shows a web browser window with the URL oahpa.no/kpvoahpa/. The browser's address bar and tabs are visible at the top. The website's main content area has an orange header with the text "OAHPA!" in large, stylized letters and "Чолöм!" below it. In the top right corner of the header, there is an "Interface language" dropdown menu set to "Suomi". Below the header, there are two main activity buttons: "LEKSA" with a star icon and the text "Words and translations", and "NUMRA" with a numeral icon and the text "Practise numerals". A paragraph of text describes the program as an internet tool for learning Komi Zyrian, adjustable to themes and difficulty levels. Below this, there are links for "Veiledning" and "Syrjääninkomi-Suomi web dictionary", and the text "North Saami Oahpa". At the bottom, the copyright information for 2011 and contact details for Universitetet i Tromsø are provided.

oahpa.no/kpvoahpa/ Search

gt W3Schools liv-est-lav fennougrica sánit valks vada sää'n sanat sonad kyv muter vro-est-vro ocru

OAHPA!
Чолöм!

Interface language
Suomi

LEKSA

Words and translations

NUMRA

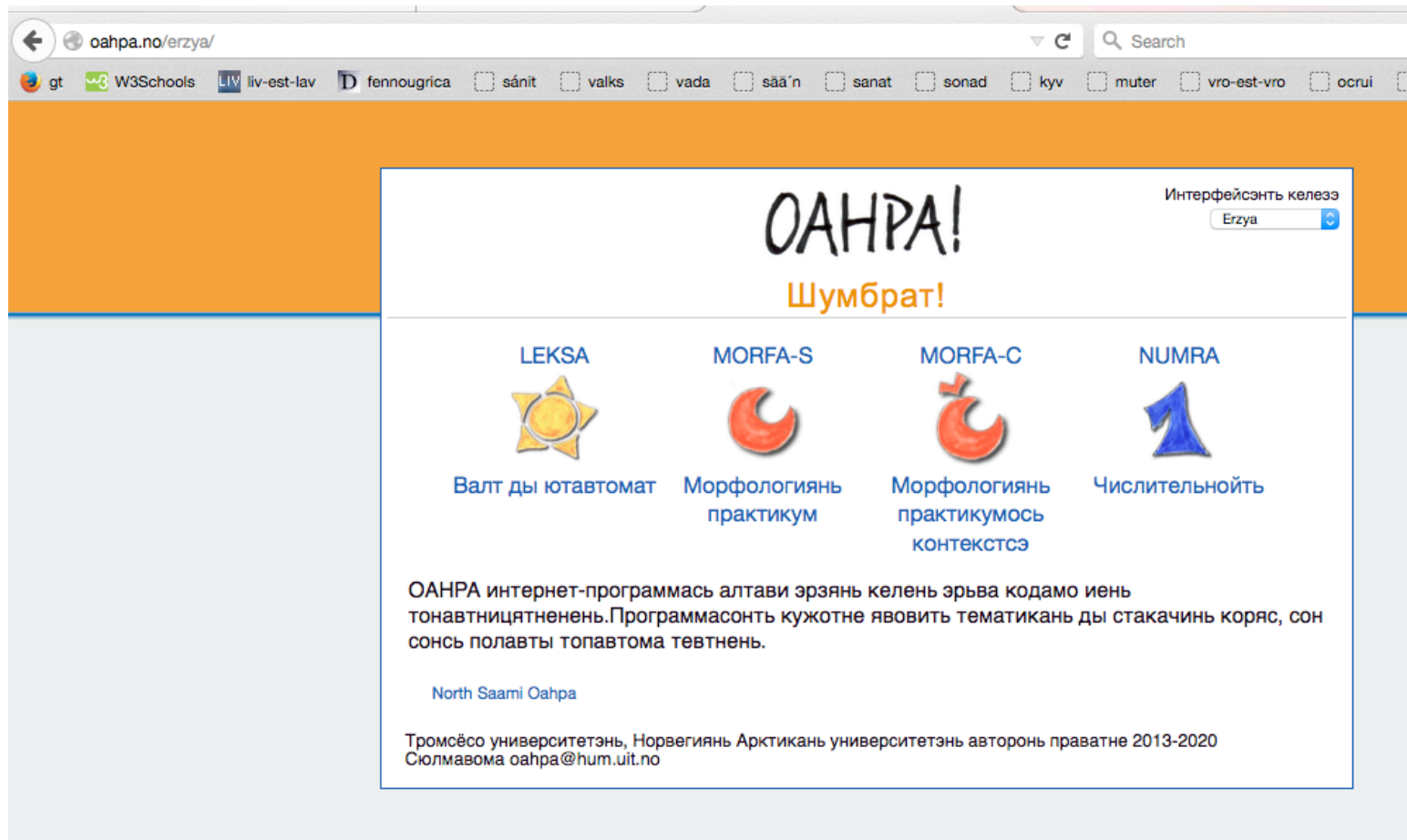
Practise numerals

Oahpa is an internet program for youth and grownups learning Komi Zyrian. The program can be adjusted to different themes and levels of difficulty, and it generates new task sets automatically.

[Veiledning](#)
[Syrjääninkomi-Suomi web dictionary](#)
North Saami Oahpa

Copyright 2011 Universitetet i Tromsø
Contact oahpa@hum.uit.no

Эрзякс чоледемс пиже венеяк



The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying "oahpa.no/erzya/". The browser's address bar also shows several search engines: gt, W3Schools, liv-est-lav, fennougrica, sánit, valks, vada, sää'n, sanat, sonad, kyv, muter, vro-est-vro, and ocruí. The main content area has an orange header with the text "OAHRA!" and "Шумбрат!". Below this, there is a language selection dropdown menu set to "Erzya". The main content area is divided into four columns, each with an icon and a title:

- LEKSA**: Валт ды ютавтомат (Icon: A yellow star with a sun in the center)
- MORFA-S**: Морфологиянь практикум (Icon: A red crescent moon)
- MORFA-C**: Морфологиянь практикумось контекстсэ (Icon: A red crescent moon with a small red figure on top)
- NUMRA**: Числительнойть (Icon: A blue number 1)

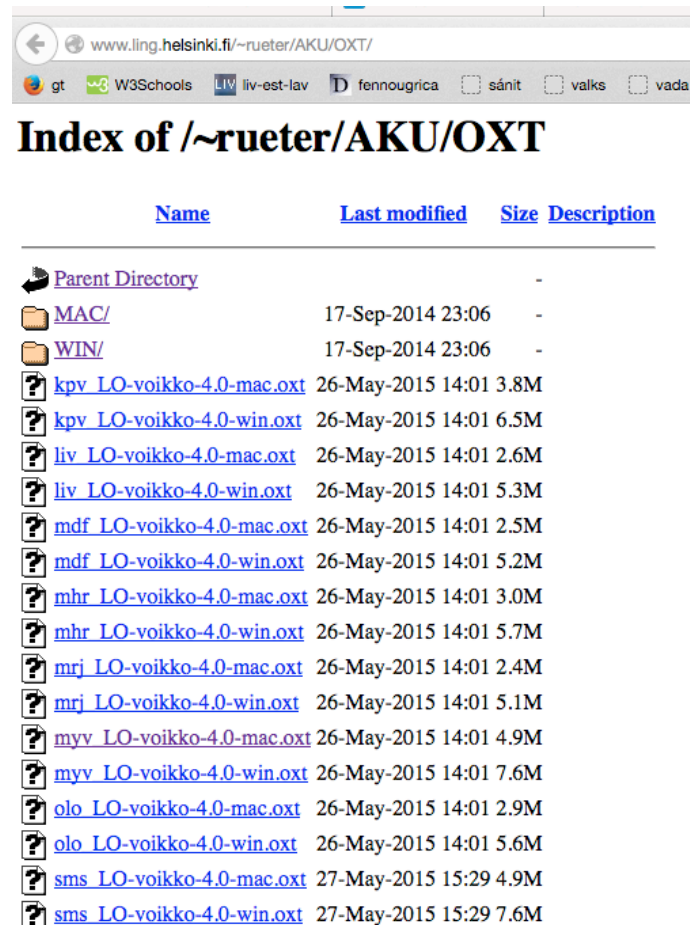
Below these columns, there is a paragraph of text in Erzya:

OAHRA интернет-программась алтави эрзянь келень эрва кодамо иень тонавтницятненень. Программасонть кужотне явовить тематикань ды стакачинь коряс, сон сонсь полавты топавтома төвтнень.




















North Saami Oahpa

Тромсёсо университетэнь, Норвегиянь Арктикань университетэнь авторонь праватне 2013-2020
Сюлмавома oahpa@hum.uit.no

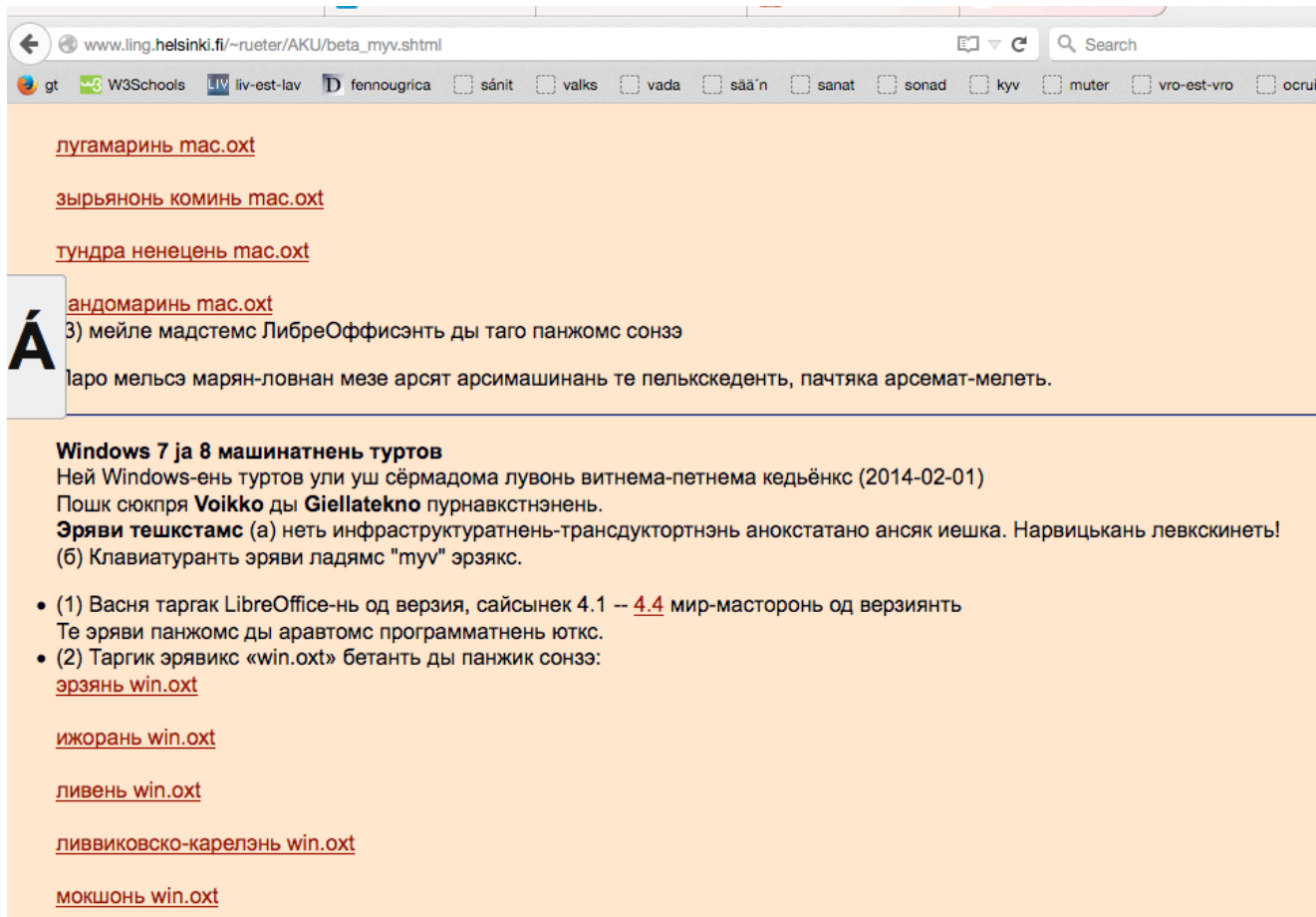
OXT LibreOffice jaoks



The screenshot shows a web browser window with the address bar containing "www.ling.helsinki.fi/~rueter/AKU/OXT/". Below the address bar, there are several search engines and social media icons. The main content of the page is a directory listing titled "Index of /~rueter/AKU/OXT". The listing has columns for "Name", "Last modified", "Size", and "Description". The entries include a "Parent Directory" link, two subdirectories "MAC/" and "WIN/", and a list of OXT files for various users (kpv, liv, mdf, mhr, mrj, myv, olo, sms) in both mac and win formats, with their respective last modified dates and sizes.

Name	Last modified	Size	Description
 Parent Directory		-	
 MAC/	17-Sep-2014 23:06	-	
 WIN/	17-Sep-2014 23:06	-	
 kpv_LO-voikko-4.0-mac.oxt	26-May-2015 14:01	3.8M	
 kpv_LO-voikko-4.0-win.oxt	26-May-2015 14:01	6.5M	
 liv_LO-voikko-4.0-mac.oxt	26-May-2015 14:01	2.6M	
 liv_LO-voikko-4.0-win.oxt	26-May-2015 14:01	5.3M	
 mdf_LO-voikko-4.0-mac.oxt	26-May-2015 14:01	2.5M	
 mdf_LO-voikko-4.0-win.oxt	26-May-2015 14:01	5.2M	
 mhr_LO-voikko-4.0-mac.oxt	26-May-2015 14:01	3.0M	
 mhr_LO-voikko-4.0-win.oxt	26-May-2015 14:01	5.7M	
 mrj_LO-voikko-4.0-mac.oxt	26-May-2015 14:01	2.4M	
 mrj_LO-voikko-4.0-win.oxt	26-May-2015 14:01	5.1M	
 myv_LO-voikko-4.0-mac.oxt	26-May-2015 14:01	4.9M	
 myv_LO-voikko-4.0-win.oxt	26-May-2015 14:01	7.6M	
 olo_LO-voikko-4.0-mac.oxt	26-May-2015 14:01	2.9M	
 olo_LO-voikko-4.0-win.oxt	26-May-2015 14:01	5.6M	
 sms_LO-voikko-4.0-mac.oxt	27-May-2015 15:29	4.9M	
 sms_LO-voikko-4.0-win.oxt	27-May-2015 15:29	7.6M	

NDS kasutuseel



www.ling.helsinki.fi/~rueter/AKU/beta_myv.shtml

gt W3Schools liv-est-lav fennougrica sánit valks vada sää'n sanat sonad kyv muter vro-est-vro ocru

[лугамаринь mac.oxt](#)

[зырьянонь коминь mac.oxt](#)

[тундра ненецень mac.oxt](#)

[андомаринь mac.oxt](#)

3) мейле мадстемс ЛибреОффисэнтъ ды таго панжомс сонзэ
Iаро мельсэ марян-ловнан мезе арсят арсимашинань те пелькскеденть, пачтыка арсемат-мельть.

Windows 7 ja 8 машинатнень туртов
Ней Windows-ень туртов ули уш сёрмадома лувонь витнема-петнема кедьёнкс (2014-02-01)
Пошк сюкпря **Voikko** ды **Giellatekno** пурнавкстнэнень.
Эряви тешкстамс (а) неть инфраструктуратнень-трансдуктортнэнь анокстатано ансяк иешка. Нарвицькань левкскинеть!
(б) Клавиатуранть эряви ладямс "туув" эрзякс.

- (1) Васня таргак LibreOffice-нь од версия, сайсынек 4.1 -- **4.4** мир-масторонь од версиянть
Те эряви панжомс ды аравтомс програматнень юткс.
- (2) Таргик эрявикс «win.oxt» бетанть ды панжик сонзэ:
[эрзянь win.oxt](#)

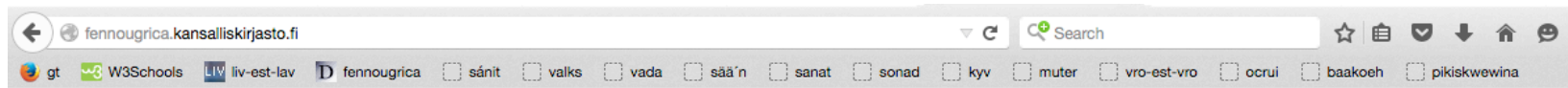
[ижорань win.oxt](#)

[ливень win.oxt](#)

[ливвиковско-карелэнь win.oxt](#)

[мокшонь win.oxt](#)

Raamutukogudes



Fenno-Ugrica

Suomeksi In English По-русски

Fenno-Ugrica etusivu

Hae Hakuohjeet



Kansalliskirjaston Fenno-Ugrica on suomalais-ugrialaisten julkaisujen digitaalinen kokoelma. Kokoelma koostuu 17 uralilaisella kielellä julkaistuista monografioista ja sanomalehdistä. Digitoituja monografianimekkeitä on kokoelmassa tällä hetkellä yli 1100 ja sanomalehtinimekkeitä yli 100.

Fenno-Ugrican aineisto on tuotettu Kansalliskirjaston toteuttamassa [Sukukielten digitointiprojektissa](#), joka on [Koneen Säätiön](#) rahoittaman [Kieliohjelman osahanke](#). Kokoelman aineisto sijaitsee [Venäjän Kansalliskirjastossa](#) Pietarissa, missä aineisto myös digitoitu. Aineistoa koskevia tekijänoikeuksia on selvitetty yhdessä moskovalaisen [National Library Resourcen](#) kanssa. Liivinkieliset aineistot on digitoitu [Viron kielen instituutissa](#), Tallinnassa. Fenno-Ugrican aineisto on linkitetty myös [Uralica-portaaliin](#), joka on avoin tietojärjestelmä eri kirjastoissa digitoiduille suomalais-ugrialaisten kirjoille, kartoille ja äänitteille.

Kielentutkijoiden käyttöön on Sukukielten digitointiprojektissa tuotettu myös vapaa lähdekoodin OCR-editori, jonka avulla Fenno-Ugrican teosten konetunnistettua tekstiä voidaan korjata ja muokata. Käyttöoikeuksia Fenno-Ugrican aineistojen muokkaamiseen myönnetään ensisijaisesti suomalais-ugrialaisten kielten tutkijoille ja käyttöoikeuksien hallinnoidaan Kansalliskirjaston Sukukielten digitointiprojektissa.

Selaa Fenno-Ugricaa

- [Nimekkeet](#)
- [Tekijät](#)
- [Julkaisuajat](#)
- [Asiasanat](#)
- [Uusimmat](#)
- [Selaa kielen mukaan](#)
- [Julkaisutyyppi](#)
- [Sivukartta](#)

Omat tiedot

- [Kirjaudu sisään](#)
- [Rekisteröidy](#)

[KONEEN SÄÄTIÖ](#)

Материалы

Язык

[Эрзянский язык](#) [3795]

[Хантыйский язык](#) [52]

[Ижорский язык](#) [31]

[карельский язык](#) [25]

[Колтта-саамский язык](#) [2]

[Коми-пермяцкий язык](#) [921]

[Коми-зырянский язык](#) [721]

[Ливский язык](#) [62]

[Мансийский язык](#) [63]

[Мокшанский язык](#) [1576]

[Ненецкий язык](#) [73]

[луговомарийский язык](#) [346]

[Селькупский язык](#) [16]

[Шокшинский язык](#) [23]

[Удмуртский язык](#) [101]

[Вепсский язык](#) [32]

[горномарийский язык](#) [165]

Aitüma